PORTE PAGADO

Año XVI | Mayo de 1918 | Núm. 186

LA UNIÓN VALDENSE

Redacción:
Estación Tarariras
(URUGUAY)

Administración:
Colonia Valdense
(URUGUAY)

Suscripción anual, adelantada: . . . Europa.. .. $ 1.00
Uruguay... » 1.00
Argentina.. » 2.50 m/n

MONTEVIDEO

Imprenta «El Siglo Ilustrado», de Gregorio V. Mariño
938—Calle San José—938
1918

AGENTES de "LA UNION VALDENSE"

Ricardo Wilson--La Paz, C. V.—Uruguay
Alfredo Stutz—Colonia Suiza—Uruguay.
Pedro Bounous--Cosmopolita—Uruguay.
Juan D. Lautaret—Estación Barker—Uruguay.
Julio Long—Artilleros—Uruguay.
Manuel Dalmás—Estación Tarariras—Uruguay
José Negrin—Estanzuela.
Manuel Buffa- Estanzuela.
Bertin Huos.—Riachuelo—Uruguay.
Enrique Gonnet.—San Pedro.
Jera Jourdan—Miguelete—Uruguay.
Emilio Félix—Lavalle—Uruguay.
Bartolo Peyrot.—Conchillas - Uruguay.
Abel Félix—Dolores—Uruguay.
Enrique Beux—Belgrano, Santa Fe—Rep. Argentina.
Pedro Tourn—Alejandra, ídem -- »
Julio Baridón—Rosario Tala, E. Ríos-- »
Juan Barolin Cairus—S. Gustavo, idem— »
Eliseo Tourn—Estación J. Arauz— »
Emilio Bouchard—Estación Villa Iris— »
Pablo Rostan—Venado Tuerto— »
Enrique S. Tourn—Las Garzas— »

Año XVI | Mayo de 1918 | Número 186

LA UNION VALDENSE

NO DEJARÉ LA HEREDAD DE MIS PADRES
1.º Reyes 21: 3

PROCURAD LO BUENO DELANTE DE TODOS LOS HOMBRES
Rom. 12: 17

PERIÓDICO MENSUAL PARA LAS FAMILIAS

REDACTOR: JULIO TRON — ADMINISTRADOR: LUIS JOURDAN

SUMARIO

MARIA

Mayo es el mes consagrado a María; mayo el mes de las flores, en el hemisferio norte. ¿Habrá sido casual o voluntaria esta coincidencia? En todo caso es significativa y hermosa: el mes más bello, el mes en que la naturaleza — en una mitad del mundo—se viste de su manto maravilloso, consagrado a la mujer más hermosa, el ideal entre las hijas de Eva, la favorecida entre todas las hijas de la nación escogida, María.

Durante todo este mes el nombre de María será pronunciado, por la mayor parte de la cristiandad, con respeto religioso y veneración devota. En las grandes catedrales como en las humildes iglesias de campaña, las virtudes de María serán ensalzadas por afamados cuaresimalistas y por obscuros sacerdotes; y millares de voces harán resonar las bóvedas de los santuarios con los aleluyas a la "bienaventurada entre todas las mujeres".

Los evangelios no nos proporcionan los datos necesarios para esbozar siquiera una biografía completa de la madre de Jesús: su propósito era otro; pero nos hablan de ella lo suficiente para permitirnos trazar la figura moral de aquella mujer de una manera tan completa que ella nos aparece como la mujer tipo.

Espiguemos en los escritos sagrados los rasgos tan cautivantes de María y hablemos de ella como hablaríamos de cualquier personaje histórico.

Contemplémosla en las primeras páginas evangélicas: El ángel le anuncia que el Altísimo hará por ella cosa que la humana inteligencia no logrará comprender. ¿Por qué por ella?: porque es el verdadero tipo de la mujer de Israel, poseedora de una fe viva, adornada de las virtudes que irradiando a lo exterior crean a todo su alrededor una atmósfera de santidad que encanta y que la ampara contra las tentaciones. Sorprendida por una nueva tan maravillosa como inespe-

rada, baja la cabeza: ¿rechazará de prestarse para el misterio de los misterios? ¿o bien consentirá tan sólo por ser cosa inevitable, una fatalidad? No; ella acepta, está en las manos de Dios; es la confianza filial que habla. Y vienen luego los días de gran gozo para ella, un gozo que aumenta cada día y que varias circunstancias vienen a intensificar: el saludo de Elisabet, los hosannas del cielo y de la tierra al nacer el niño, la llegada inesperada de los mensajeros del Oriente, el cántico de Simeón y de Ana. Y María, sensible desde el principio a estas demostraciones de alegría, siente su alma llenarse de júbilo que da vida nueva al patriota oprimido y en su mente pasan y pasan muchas veces las confortantes promesas proféticas acerca de las glorias del futuro Mesías marchando a la cabeza de su pueblo contra los opresores y luego reinando sobre Israel para siempre. Y en un arranque de exaltación exclama: desde ahora me llamarán bienaventurada todas las generaciones''.

La luz que de súbito y tan inesperadamente había inundado su alma de esperanza, de júbilo y de fe y que tan rápidamente había llegado en su alma al paroxismo de su intensidad, no tardó en perder su fuerza y brillantez, como sol que llegado al cenit baja en su trayectoria hacia el poniente: y su ocaso fué lento y doloroso.

Ella, María, que más que ninguna otra mujer se había regocijado por el fruto que llevaba en su seno; ella, que más que ninguna otra madre israelita se había sentido orgullosa por la parte que Dios le había asignado en el rescate de su nación; ella, que ciertamente más que ninguna sintió el gozo que experimenta un corazón de madre, ella fué la que sufrió más cruel y acerbo dolor. El calvario para ella empezó muy pronto y la ascensión a la cumbre fué de las más terribles que se puede imaginar para una madre. Pero, ¡qué sublime actitud la suya! ¡qué fuerza, qué fe, qué dignidad demostrada siempre!

Conocéis el incidente que motivó una reprensión—muy tierna y afectuosa por cierto—de María a Jesús, niño de doce años. ¡Qué madre no ha sido sorprendida por las palabras: "¿Por qué me buscáis"?! Así contestaba el hijo a la madre que lo venía buscando desde hacía tres días con afán y congoja! Y ella no replica; siente que se halla en presencia de algo misterioso que tal vez comprenderá más tarde; por eso calla.

No obstante, su corazón de madre se había sentido de súbito herido por aquella espada de que le había hablado el anciano Simeón. Era la primera etapa de su calvario, y la menos dolorosa tal vez.

Pasan largos años transcurridos en la oscuridad, años de expectativa, para María, de esperanza, de ansia: ¿cuándo se manifestará? ¿cuál será la ocasión propicia?

Las bodas de Caná... "Hela aquí la ocasión", piensa María, y llena de júbilo lo sugiere al Hijo; y éste: "Mujer, ¿qué hay entre yo y tú?" El entusiasmo se enfría, el abatimiento sucede a la exaltación del alma; pensaba que podría seguir siendo, como en el pasado, su consejero, podría enseñarle el ca-

mino por el que tenía que marchar. El Hijo rehusa y ella se retira en la sombra, afligida, sí, pero sumisa.

—Ha entrado el Mesías de lleno en su misión; pero, ¡cuán diferente de lo que se esperaba de él! Había, y su pueblo no comprende, hasta se dice: está fuera de sí.

Y la madre, que oye esto del hijo corre a él y le llama; y él: "¿Quién es mi madre?"

La espada que ya antes la había herido penetra ahora profundamente en su corazón.

Pero ella no desmaya; la herida es profunda pero no mortal; tal vez dude, pero no pierde por completo la esperanza. Otra madre hubiera muerto o se hubiese rebelado ante tal actitud; ella no. Se mantiene fiel a su declaración: "Soy la sierva del Señor".

La obra de Jesús está por completarse; está colgado de una cruz rindiendo el alma en medio de atroces sufrimientos. Lectores que os conmovéis a la vista de una escena tan lúgubre, mirad al pie de la cruz... allí está la madre!... Vosotros que pensáis en los dolores del Hijo, ¿habéis pensado en la obscuridad que envuelve en aquel momento el alma de la madre? ¿Habéis pensado en la sangre vertida del corazón partido de la madre? Se cumplía la profecía: "la espada traspasará tu corazón". Muertas sus esperanzas patrióticas, quebrantada por su dolor de madre, está anonadada ahí al pie de la cruz. Al gozo inmenso siguió el dolor sin igual.

¿Qué fué de ella? Abrid el libro de los Hechos; la encontraréis mencionada entre aquellos que se reunían en el aposento alto donde perseveraban en la oración. Ahora está tranquila; han pasado los días de exaltación, del dolor sin consolación, de duda; ahora comprende; su espíritu está iluminado. Había perdido *su* hijo, *su* Mesías, pero encontró *Su Salvador* y *su Señor*. Más que antes podía considerarse bienaventurada.

María madre de Jesús, ha despertado siempre en los hombres un sentimiento de profunda veneración y admiración; ha sido la inspiradora de hombres de pensamiento y de acción. Es de lamentarse su elevación al rango de divinidad, pero también condenable el olvido en que está relegada por parte de muchos.

Manteniéndonos sobre el terreno histórico, María no nos aparecerá ceñida de la aureola de la divinidad; se nos revelará como el verdadero tipo de la mujer de Israel, con sus debilidades, sus ilusiones, pero también con las virtudes con las que pasó a la posteridad como el modelo más perfecto de madre y de creyente.

JULIO TRON.

"AMAOS LOS UNOS A LOS OTROS"

Hace días, tuve la oportunidad de oir un sermón sobre "Unidad con Cristo". Entre las varias consideraciones que hizo el pastor, llamó mi atención la siguiente: Creo, dijo el discípulo de Cristo, que la tremenda guerra europea no fué

originada solamente por cuestiones políticas, sino que contribuyó a su desencadenamiento la falta de unión en la Iglesia Cristiana, mejor dicho, la falta de unión entre las numerosas sectas y denominaciones que, sin diferir en el fondo, tienen en los detalles, distintas prácticas en la celebración de sus cultos. Y agregó el pastor: ¿Por qué no están más unidas? ¿Por qué no aspiran a una unión de propósitos llena de sinceridad? ¿Por qué, ya que todas creen en Dios, en su Hijo y en el poder del Espíritu Santo, no se sienten inclinadas a confundir sus plegarias, que han de ser atendidas y contestadas por el mismo Dios? ¡Es que falta el amor!

¡Cuánta verdad encierra esta afirmación! Sí; estoy plenamente convencido de toda la verdad que encierran esas palabras. Falta, sí, el amor que perdona, que une a los verdaderos cristianos entre sí, que se extiende más allá; que nos hace capaces de hacer bien aun al que no piensa como nosotros, al que nos ha ofendido, al que no nos quiere. Falta esa caridad sublime que manda sacrificar nuestros deseos, nuestras inclinaciones, y nos lleva a tender la mano al oprimido, al que sufre, al que nos necesita. Falta en medio de las Iglesias ese amor, esa caridad que demostraron tantos sinceros cristianos durante las persecuciones y en diferentes circunstancias, pero que no existe hoy en la misma medida en muchas congregaciones.

Si hubiera en ellas más caridad, ¡cuánto progreso, cuánto fruto espiritual se notaría en el individuo y en las congregaciones! Hace mucho tiempo que estoy pensando en esto y cada vez quedo más persuadido de que sólo la caridad cristiana traerá la unión, la felicidad en los hogares y el reavivamiento de la Iglesia de Cristo.

Pero mientras el vecino pretenda ser superior a los demás, mientras crea el hombre que el cristianismo puede guardar en su alma la envidia y el rencor; mientras los hermanos no sean capaces de soportarse y perdonarse mutuamente, nunca podrá la aprobación de Dios posarse sobre ellos, aún cuando concurran domingo tras domingo a oir la predicación del Evangelio y cometan la imprudencia de acercarse a la mesa del Señor.

Más de una vez me he sentido triste al ver cuán poca caridad existe entre algunos cristianos. Y más de una vez he pedido al Señor de derramar sobre los cristianos todos una abundante bendición de su Espíritu. Lo repito: nada y muy poco debemos esperar de Dios en cuanto a bendiciones espirituales mientras no abramos nuestros corazones a la verdadera caridad.

La palabra de Dios nos dice que antes de prosternarnos delante de El nos reconciliemos con nuestros hermanos. Tratemos, pues, de olvidar nuestros agravios, seamos más accesibles al perdón de las ofensas; amemos mucho: Sólo el amor, sólo la caridad puede atraer hacia Dios las almas inconversas y lograr con la nuestra su verdadera felicidad.

D. E. T.

SECCION "UNIONES CRISTIANAS"

Conferencia de las UU. CC. de San Pedro, Tarariras y Riachuelo

Impresiones

Mucho interés había despertado entre los miembros de las UU. CC. de los grupos antes citados el proyecto, primero, luego la convocación por la Sociedad de San Pedro, de una conferencia en la que se trataría, por varias personas designadas al efecto, un argumento relacionado con la unión.

Pero, ¿qué acogida haría el público? He ahí el punto interrogativo, que no dejaba de causar una aprehensión bien comprensible en los iniciadores. Un fracaso al iniciar una campaña es mucho más temible que en el curso de las operaciones.

Y bien, digámoslo desde luego: el público, que era muy numeroso (alrededor de 400 personas) demostró su plena conformidad con el acto que dejó en todos una grata impresión.

Y es que a bien pensar no podía ser de otra manera; todo contribuía a crear una atmósfera de simpatía: la conferencia era convocada por la Unión de San Pedro, la más débil numéricamente, la más joven— tiene pocos meses de vida — la que tuvo que debatirse contra más de una dificultad para abrirse paso; todo eso se sabía y era con verdadera curiosidad y marcado interés que uno se preguntaba qué éxito tendría este primer ensayo para salir de las obscuridad. Una conferencia de esa índole era absolutamente nueva aquí, y las novedades, si en ciertos casos tienen éxito, ¡cuántas veces crean un ambiente de oposición tenaz!

Y el tema propuesto para su estudio, a las varias personas designadas, era de los más sugestivos, de los más acertados; juzguen los lectores: "De la utilidad de las UU. CC. para el desarrollo espiritual de los miembros; su importancia en la educación e instrucción de los afiliados".

Todos los que ocuparon la tribuna se esmeraron en el desarrollo del argumento. La tiranía del espacio nos impide dar siquiera un breve resumen o citar párrafos de los discursos pronunciados; pero, sí, dejamos constancia de lo meditados que eran y lo altamente provechosos que resultaron. Se temía que la conferencia fuera monótona por haber sido propuesto para su estudio un solo argumento: no fué nada de eso. Cada uno supo dar una entonación particular a su decir, diferente de los demás, aunque todos llevasen su concurso para el mismo fin.

¿Se tocaría el punto muy debatido hoy en los ambientes unionistas: ¿qué es una U. C.?, ¿cuál es su fin?, ¿con qué medios debe alcanzar su fin?

No podía pasar desapercibido; y la conclusión unánime a la que se llegó es que una U. C. debe ser *para nosotros, hoy*, una escuela de educación e instrucción; debemos hacer de la U. C. un ambiente propicio para el desarrollo de nues-

tras facultades espirituales; un centro donde uno se siente unido a todos los demás por un vínculo de amor, que al mismo tiempo nos une a Cristo, que debe ser el maestro cuya presencia sentimos de continuo en todo lo que hacemos, decimos y pensamos.

A esta altura hacía bien oir los llamados insistentes, dictados por un deseo sincero, por un corazón amante del bienestar ajeno, que jóvenes hacían a otros jóvenes para que viniesen y sintiesen cuán dulce es estar en la escuela — que por la intimidad que en ella reina, bien podríase llamar hogar — de Jesús; y era edificante oir a padres instruídos por la dolorosa experiencia exhortar a los padres que convencieran a sus hijos, con la palabra y con el ejemplo, de la utilidad de ser miembros de una U. C., mejor dicho, de la necesidad, en vista de su porvenir moral, pues si bien no es la U. C. el *solo* asilo contra el mal, es un *medio muy poderoso* para ampararse contra el mal. Buena impresión hizo esta afirmación: los que sostienen una causa a menudo se convierten en fanáticos: nada hay de bueno fuera de lo que ellos sostienen. No seamos nunca fanáticos; nadie puede gloriarse y afirmar que tiene *solo todo* lo bueno y verdadero; ninguna institución puede decir que es la *única fortaleza* invulnerable; pero reconozcamos que hoy por hoy la U. C. es la que ofrece mayor seguridad.

Una última nota regocijante deseo revelar: a veces se oyen voces como estas: la U. C. es una fuerza contraria a la iglesia, la U. C. crea disensiones entre los varios miembros de una congregación; por eso hay que combatirla. Nada de eso quiere ser la U. C.; quiere caminar con la iglesia, quiere ofrecer sus servicios a la iglesia, quiere ser una fuerza en la iglesia que coopera con ésta en la prosecución de su misión. Como tal, no es un enemigo, no es una fuerza antagónica que una congregación encierra en su seno; es más bien un aliado, y muy poderoso, pues los forma hombres en la plenitud de la vida y de la fuerza física e intelectual, cuyos auxilios y ofrecimientos debemos apreciar y agradecer. Un detalle elocuente: alguien observó que en esta parroquia sobre diez y seis miembros con que cuenta el Consistorio, catorce son o miembros efectivos, — la mayor parte, — u honorarios, o corresponsales.

He puesto por título de estas líneas "Impresiones"; tal vez me haya alejado de lo que me proponía hacer. No importa; deseaba, lectores, informaros de la buena impresión que en todos causó la susodicha conferencia; espero que habré alcanzado el propósito. Sólo me resta felicitar a la Sociedad de San Pedro por su benéfica iniciativa y exhortar a la misma a que la repita periódicamente, y a las demás sociedades hermanas que sigan el ejemplo.

No será fatiga vana.

Un concurrente.

UNION CRISTIANA DE TARARIRAS

Es sabido que por iniciativa de esta sociedad se está edificando un local que podrá ser más adelante sede de las Uniones; será, además, un salón para conferencias, reuniones sociales, escuela nocturna. No es una noticia informativa que queremos dar a nuestros lectores, más bien deseamos señalar al público esta nueva forma de actividad de la Unión que ya de otras maneras ha demostrado que vive y quiere vivir una vida activa. Por eso merece que no sólo le prestemos todo nuestro apoyo moral, sino que le demos pruebas tangibles de que nos interesamos por ella, que la seguimos con verdadera confortación espiritual en sus adelantos, y que estamos dispuestos a responder a sus invitaciones, cuando — por una obra de la índole de la que recién inició, que mira a un bien propio y público — nos pida nuestro concurso pecuniario. Todas las personas de buena voluntad, pues, todos los que tienen amor para el bien, cualquiera sea su forma de exteriorización y dondequiera se produzca, encontrarán en esto una ocasión para demostrar sus sinceras disposiciones y su liberalidad cristiana. A la oposición inevitable, al egoísmo brutal o hipócrita, contestemos dejándonos guiar tan sólo por el sentimiento dictado por el deber de hermanos y de la solidaridad para todo buen fin.

I. T.

ENTRE JOVENES

No vivimos afortunadamente en un medio ambiente donde la virginidad de un joven de 20 años es causa de risa. Sin embargo, en una sociedad cosmopolita como es la nuestra, el mal, bajo la forma de impureza, siempre se encuentra anidado y constituye un peligro real, continuo; que puede sí ser circunscripto y cuyos efectos son neutralizados por una fe viva, pero que de súbito desborda con ímpetu,—como un río cuando los diques se agrietan,—por la indiferencia, la duda y no hablo de la incredulidad y del ateísmo. Y si alguien tuviera todavía alguna duda acerca del peligro que corre la juventud por la corrupción, que medite en estas palabras de Sainte-Beuve: "En una gran ciudad, a ciertas horas de la noche, ¿quién podría decir los tesoros de inteligencia que se desparraman al viento, cuántas obras bellas y benéficas se pierden, cuántas lágrimas de ternura se vierten, cuántas energías cortadas antes de florecer? El hombre en una continencia absoluta habría dotado a la patria de alguna creación del espíritu: se le ha escapado la hora, ha pasado más allá de la estrella de sus aspiraciones, la que no volverá más. Aquel otro propenso por naturaleza a la caridad, a la ternura suave, se convertirá en sér vil, inerte y tal vez cruel, y aquel carácter que parecía templarse para la lucha quedará siempre titubeante y frívolo... El alma de la sangre, perdiéndose, altera al hombre, lo hiere en su íntima vitalidad, envenena y agota las fuentes de la vida."

—Quizás algunos de vosotros que me leeis sintáis un general abatimiento, y en un rinconcito del corazón un cierto remordimiento por haber acercado los labios a la copa de los placeres ilícitos y, quizás, algunos que todavía no han caído, tengan que librar una lucha porfiada todos los días para no ceder a los instintos de la naturaleza; y los unos y los otros deseen encontrar un amigo que sin exigir una confesión esté dispuesto a tenderles una mano salvadora, a decirles una palabra de simpatía, de confortación para que reconquisten la paz y la felicidad. ¿Lo queréis? Yo me ofrezco. No os pido confesiones de vuestras batallas, de vuestros dolores, de vuestros remordimientos... os ruego tan sólo me escuchéis un momento, pues creo poderos dar aquella ayuda, aquellos consejos, aquella confortación que esperáis.

Poseo la reproducción de un retrato de Jesús, admirable creación de un afamado artista. Es un Jesús joven, de los años que trabajaba en la carpintería de su padre. Su cuerpo dice salud. los miembros todos presentan el temple más hermoso para albergar el alma. Aparece lleno de vitalidad, rebosando la energía; su fisonomía es bella, su mirada penetrante, su boca se abre a una dulce sonrisa; todo en su rostro respira paz interior, gozo y entusiasmo. Toda su persona representa un hombre fuerte, de aspecto imponente y bello, de aquella belleza que fascina y enamora. Y me explico aquella ascendencia que tuvo y la atracción poderosa que siempre ejerció sobre los que se le aproximaban. ¿Por qué tan bello Jesús física y moralmente? Porque fué puro, porque evitó todo lo que quebrantando la salud, debilita las facultades mentales. Jóvenes que tenéis la mirada lánguida, el corazón triste, levantad la frente y mirad al joven de Nazaret; y él os dirá: "Si queréis ser fuertes como yo, bello como yo, sanos como yo, entusiastas como yo, sonrientes como yo, sed puros, puros en vuestros pensamientos, en vuestras costumbres, en vuestra vida." La lucha es porfiada, sí, lo sé, y la victoria no es de las que se consiguen con una simple parada militar. Pero una cosa cierta es que se "puede" conseguir; lo importante es hacer un llamado a vuestra voluntad; es exactamente el caso de repetir: *querer es poder.*

Hay jóvenes que han luchado para conseguir aquella victoria; han conocido, sí. los dolores y afanes de la lucha, han vertido muchas lágrimas; han sido sacudidos por singultos violentos, pero han logrado guardar cándido el manto de su adolescencia.

¿Por qué no lo podrían todos?

A este punto, algunos me dirán: "Decidnos algo que sea como el ancla que un alma bondadosa alcanza al náufrago. ¡Cuántas veces después de la momentánea satisfacción culpable de una pasión violenta, irrefrenable, en nuestro cansancio físico y en nuestra vergüenza hemos mirado si una mano misericordiosa estaba tendida hacia nosotros para aferrarla y salir del fango que nos ensuciaba y nos ahogaba!"

Otros me dirán: "Estamos continuamente a merced de nuestros

instintos, los que nos arrastran hacia la culpa y vemos que estamos a punto de caer; no quisiéramos cometer el mal, pero sentimos que si una fuerza contraria no neutraliza la de nuestros instintos, llegará inevitablemente la hora fatal: decidnos algo que produzca en nosotros aquella fuerza.

Amigos: héme aquí dispuesto para hablaros como lo deseáis; las palabras que os voy a decir son dictadas por la gran simpatía que siento pensando en vosotros, hermanos míos, en vuestras caídas, vuestras luchas, vuestras lágrimas, vuestras tentaciones. ¡Ojalá que mi voz entre en vuestro corazón como viento apacible y delicado, y lo purifique de los miasmas dañinos y al mismo tiempo lleve los gérmenes de una vida nueva!

Pensad ante todo en el valor que tiene un alma; aquél que mejor que todos la conocía, la proclamó incomparablemente preciosa. Pero si un alma tiene valor por sí, se puede decir que el alma de un joven tiene un valor superior. El joven tiene toda una vida para consagrar a Dios, tiene entusiasmos y fuerzas desconocidas a la edad madura, tiene la esperanza de fundar una familia, a la cual comunicará sus virtudes. Alejar, pues, al joven del mal y llevarlo más cerca de Dios es asegurar el presente, y echar un grano de semilla en la tierra del porvenir, en que se multiplicarán las energías para el cielo, y la felicidad para este mundo.

Logrará este fin el joven que vive una vida normal; cualquier exceso constituye un peligro: los trabajos exagerados del espíritu, las lecturas malsanas, una vida desocupada, el demonio del juego, el vicio de las bebidas son otros tantos medios que engendran o fomentan el desarrollo de los malos instintos que se transforman en "necesidades" de la naturaleza. Una vida normal, por lo contrario, un trabajo moderado, una sana y suficiente alimentación, los ejercicios corporales, un ambiente sano, diversiones morales, tienen sobre la vida una influencia saludable no bastante apreciada y considerada.

Entre los fines que el hombre, en general, se propone, uno es el de fundar una familia. Para eso busca una compañera que sea digna de llevar el nombre de esposa y de madre; que pueda comparecer en medio de cualquier sociedad sin ninguna mancha, conocida por algunos o por muchos, que le obligue a bajar la frente avergonzada. ¿Qué derecho tendría el hombre de llevar al altar a una mujer de costumbres inmaculadas cuando él tiene, visibles o no exteriormente, los estigmas de una vida corrompida? Sería un vil, merecedor del desprecio eterno de su esposa.

Hay más: el matrimonio fué instituído para asegurar la continuación de la raza. A los hombres, pues, fué confiada la misión de transmisión de la vida. Y yo desearía despertar en vosotros un sentimiento profundo de la responsabilidad que os incumbe. ¡La vida! he ahí uno de los fines supremos del hombre, uno de los más sagrados, de los más bellos, ante el cual toda otra cosa pasa a segunda línea.

De vosotros depende que la vida se transmita vigorosa, fuerte, fe-

cunda en obras útiles; de vosotros depende la salud de vuestra prole, de vosotros la fuerza de la nación. la existencia en la raza; de vosotros la producción, en los campos de la ciencia, de las letras, de la industria, de aquellas obras que inmortalizan a un hombre y a un pueblo. Las fuentes de la vida no nos pertenecen, las debemos transmitir, no las poseemos; no tenemos el derecho de ensuciarlas o de envenenarlas. Eran sanas cuando Dios las confió al hombre; sanas las debe transmitir a sus descendientes. Aquel que se hace dueño del depósito que Dios le ha confiado, usurpa un derecho que no le corresponde y se hace merecedor de un castigo. Y aquel castigo lo recibirá cuando menos lo espera.

(*Continuará*).

O. N.

ULTIMAS PALABRAS

(Palabras auténticas de soldados muertos en el cumplimiento de su deber).

Entro en la hoguera con la tranquilidad y la fe de Daniel. (Maurice Lauga).

Salí para el frente con la mayor tranquilidad; sin un sacudimiento, sin la mínima agitación. Sentía tan intensamente la paz divina que estaba dispuesto a ir doquiera el deber me llamase. (A. Paccard).

Realidad, la vida que triunfa sobre la muerte. Realidad, el Evangelio de salvación... Es real la esperanza bendita de un encuentro en un mundo mejor. (A. de Richemond).

Si muero... sabed que, en aquel momento, pensando en mí mismo, puedo decir sin orgullo y falsa vergüenza: "He combatido el buen combate, he acabado la carrera, he guardado la fe. Desearía que todos mis amigos, los que viven conmigo, el corazón de los cuales late con el mío, pudieran repetir la palabra de nuestra esperanza: Porque vivo, vosotros también viviréis" (A. Casalis).

Dios amó tanto al mundo, que ha dado a su unigénito Hijo. (General J. Sabatier).

Muero y soy feliz, porque voy a Dios. (B. Aguillon).

Mi alma es inundada de paz. (L. Planque).

Señor, sea hecha su voluntad y no la mía. Me he consagrado enteramente a ti y espero que mis esfuerzos no habrán sido vanos.

Señor, tú sabes que no quise la guerra, pero peleé para cumplir tu voluntad. Hago el sacrificio de mi vida para que pronto termine.

Señor, te oro en favor de todos los míos; tú sabes cuánto los amo: mi padre, mi madre, mis hermanos. (G. Verpillosi).

¡Qué visión horrible! Cuando consideramos todas las fealdades de esta vida y pensamos en la belleza de la venidera, donde estaremos con Jesús, no podemos no desear de llegar allá lo más pronto posible. (P. Landes).

Sabemos que el día que viene pertenece a Dios, y cualquier cosa que suceda, el porvenir nos traerá descanso. (J. Vidal).

Moriré contento. Si Dios quiere

mi vida, la sacrifico en aras de la patria. (M. Muller).

Señor, me consagré a ti desde mi juventud, e hice lo que pude para que los hombres te conocieran; no quise la guerra, pero cumplí con mi deber, porque sé que esto es tu voluntad.

Señor, sea hecha tu voluntad.

Conozco el camino que lleva a la vida... Jesús es mi Salvador. Diga (habla al capellán) a mis padres bien amados que hago alegremente el sacrificio de mi vida. Que la voluntad de Dios se haga en todas las cosas. Me entrego en tus manos con confianza. (Sus palabras eran entrecortadas: tuvo una agonía breve y sin sufrimientos; algunos momentos después, antes de exhalar el último suspiro, repetía el verso del cántico bien conocido: "Salvo en los tiernos brazos de mi Jesús seré —Y en su amoroso pecho dulce reposaré".

El capitán Marcos Benoit murió en un hospital. Se le decía que habría podido caer en el campo de batalla como muchos de sus amigos: "No estaba listo, contestaba, no habría estado listo". Y oraba de continuo: Sea hecha tu voluntad. Quiso tomar la comunión con todos sus bien amados que rodeaban su cama; y hablaba de su partida con una sencillez y claridad que daban la impresión de una luz celestial. Murió confiando en su Señor, a quien invocaba: "Señor, ven y llévame contigo".

Las últimas palabras de un soldado inglés muerto en las trincheras, fueron las siguientes: "Jehová es mi luz y mi salvación; ¿de quién temeré? Jehová es la fortaleza de mi vida; ¿de quién he de aterrorizarme?... Espera a Jehová; sé valiente y aliéntese tu corazón; sí, espera a Jehová". (Salmo 27).

BELGRANO (SANTA FE)

Los bautizos celebrados en el trimestre pasado fueron los siguientes: *Clara Anita Mäüle*, de Germán y Adela Peyronel; *Lidia Lea Bertalot*, de Esteban y Francisca M. Talarico; *Celina Clelia Bertalot*, íd. íd.; *Luisa Mercedes Costabel*, de Luis y Mariana Poët; *Clara Adela Micol*, de Alberto L. y Teresa Baima; *Adela Luisa Fornasero*, de Luis y Adela Poët; *Teofildo Luciano Ceballos*, de Alejandro y Susana Mugas.

—El Domingo de Pascua fueron admitidos a la Santa Cena los catecúmenos: Juan Pedro Peyronel, Alberto S. Peyronel, Pedro E. Tron, Emilio J. Viano, Lina Zaugg, Irene Nicollier, Margarita M. Peyronel, Berta Zaugg, Magdalena Radolci, Margarita B. Kunz y Elena Peyronel.

A pesar del tiempo lluvioso, la concurrencia fué numerosa.

—El 31 de enero fué solemnizado el casamiento de J. Pedro Sinquet, argentino, de 44 años, y Alejandrina Bounous, italiana, de 25 años.

—El único fallecimiento del trimestre fué el de doña Juana Tron de Scherrer (hermana del señor Tron de Gessler), acaecido en Rigby el 3 de febrero. Había nacido en Villasecca (valles valdenses), el 25 de junio de 1856. El acompañamiento al cementerio de la localidad fué una elocuente demostración

del aprecio de que gozara en su vida, por parte de protestantes y de católicos; se han contado en él unos 170 vehículos.

—Doña Amandina Poët de Stiefel, después de haber pasado cerca de un mes en la Enfermería Alemana de Rosario, donde tuvo que someterse a una operación, regresó a su hogar, hace ya algunas semanas, y se encuentra bien. Uno de sus hijos, Eduardo, fué llevado también al mismo establecimiento y operado, siendo buenas las noticias que se reciben de él.

E. B.

NOTICIAS LOCALES

COLONIA VALDENSE.

Los comisionados que la Conferencia nombró para efectuar una colecta en favor de la Obra de Evangelización, van a dar principio a su trabajo en los primeros días de mayo.

—Don Alejo Malan desea agradecer al Mayor Thomas y al estudiante Samuel Berton, las atenciones que tuvieron, cuando estuvo con su señora enferma en Montevideo. Hoy está casi del todo restablecida.

—Regresó a Iris don Esteban Arduin.

—Emilio Tourn fué a establecerse con taller de herrería cerca del Rosario, en Costa del Colla.

—Augusto Jourdan salió para Tacuarembó por asuntos de negocios.

—Juan Berton compró una chacra en Cosmopolita, donde fué a vivir la señora Susana Courdin de Constantin, con su hijo Enrique.

—El 11 de abril se efectuó el enlace del joven Enrique Beux, de J. Pedro, con María Luisa Justet, de Francisco, de Cosmopolita, y fueron a radicarse en la estancia de Las Barrancas.

—De Venado Tuerto nos visitó el señor Horacio Long y familia; fueron después para Dolores y Montevideo.

—Recibimos para el Asilo San Germano, del señor F. Gauthier, 4 pesos, de Alejo Long (Castex) $ 7.50 m|n. Para ese u otros objetos, la Administración de LA UNIÓN VALDENSE se encarga de remitir a los Valles las sumas que se le entreguen y lo hace con mucho placer.

—El señor Augusto Revel vino de Paysandú para visitar a su hermano Enrique, enfermo, que felizmente sigue mejor.

—Ernesto Malan, de J. Pedro, fué a Palmira, donde trabaja ahora en la farmacia de su tío, don Emilio Malan.

—Nos visitó el señor Manuel Puch, de Montevideo, que recorre la campaña en misión comercial. Nos dió noticias de muchos conocidos, entre otros del doctor Ugon de Rivera y del señor Oscar Griot, que llaman ahí el orador de la frontera, porque le invitan a menudo a pronunciar discursos. Sustituye a veces a los pastores de Santa Ana. El Liceo del cual es Director, cuenta con 107 alumnos matriculados y 10 libres.

—Emilio Geymonat Artus se mudó a Colonia Valdense, arren-

dando parte de los terrenos de la sucesión de J. Bartolomé Tourn.

—Teófilo Tourn compró una fracción de campo en Cosmopolita a Bartolo A. Ugon.

—El 25 de marzo falleció la señora Elisa Robert, esposa de Eliseo Gonnet, después de muchos sufrimientos y el 23 de abril falleció su madre, Catalina Durand, viuda de Miguel Robert, que se hallaba casi ciega, sin sufrimientos y sin estar enferma. Vivía con su hija Antonieta, casada con Tomás Rostan. Reciban los afligidos la expresión de nuestra cordial simpatía.

—Don Santiago Gonnet renunció el cargo de Director de la Escuela Dominical de Rincón del Rey, y no se ha encontrado todavía quien lo reemplace.

—El Consistorio resolvió poner los retratos de los primeros pastores, Morel y Salomón, en la sala de sesiones.

—Fueron admitidos en la iglesia 42 catecúmenos.

La Paz.

El señor Pablo Bonjour Tourn hizo un viaje a Montevideo en su automóvil, con toda su familia, regresando con la mayor facilidad, a pesar de que venían siete personas.

—La epidemia del tifus sigue azotando al pueblo. Casi no hay familia que no tenga enfermo, entre ellas las de Dovat, J. S. Rostagnol, Juan P. Geymonat, Garibotto, etc.

—El señor Pablo Long sigue mejor.

—Don David Bonjour tuvo la desgracia de perder a su hijo Alberto, joven de 23 años, fallecido el 19 de abril, después de sólo ocho días de cama. Parece que la fiebre le trajo otras complicaciones.

Expresamos a los deudos nuestra profunda simpatía.

Colonia Suiza.

Don Federico Schusselin volvió a radicarse en Colonia Suiza, dejando a Montevideo, donde siempre tenía algún enfermo en la familia.

Cosmopolita.

El señor Bounous, al regreso de la Conferencia, estuvo algo enfermo, teniendo que consultar al médico.

—Pedro Bein, de Artilleros, vino a vivir cerca del Rosario.

—Orestes Bounous, sobrino del señor Bounous, de *Riclaretto,* fué tomado prisionero y escribe que está bien, pero pide pan.

—Francisco Lansaret estuvo en Montevideo para escriturar una fracción de campo, lindera con el que ya poseía.

—El 4 de abril se efectuó en *Barker* el enlace de Arnoldo Barbier con la señorita Magdalena Pellaton.

Artilleros.

Juan Baridon se mudó del Rincón del Sauce, al campo que compró en Lavalle. En su lugar viene Luis Brioso.

—Juan Mondon vendió su propiedad y vive ahora en Tarariras.

—El 6 de abril se efectuó el matrimonio de Carolina Gardiol Baridon con Carlos Bein.

TARARIRAS.

Después de 3 años de conflicto escolar, fueron trasladadas las maestras. Vino como ayudante la señorita Ernestina Mourglia. Actualmente ningún niño valdense concurría y de los otros muy pocos.

—El local de las Uniones Cristianas está muy adelantado. Se espera organizar en él clases superiores a las de la escuela local, así como clases para adultos.

—Carlos Dalmas se hizo cargo de la agencia de los automóviles "Ford".

—Rogelio A. Ugon se mudó al campo de la señorita Mirta Karlen (San Juan).

—Un hijo de J. P. Cairus fué acompañado a Montevideo por Daniel Gardiol, por estar enfermo de la vista.

—El campo que ocupa Clemente Félix fué vendido, pero él lo ocupará todavía por un año.

—J. P. Salomón (hijo) se mudó del Miguelete a la antigua casa de don Daniel Geymonat.

—Hay actualmente unas diez casas en construcción en los alrededores de la estación.

—El camino que va a Artilleros fué mudado por el señor Kuster.

—Juan Dl. Lausarot compró la casa Giovanettone.

—La Comisión de Distrito celebró una sesión resolviéndose entre otros los siguientes asuntos:

1. Estando agotada la edición del "Manual de Piedad", se encarga a los pastores que vean si se debe imprimir el mismo o hacer otro nuevo.

2. Hacer dos visitas a los diseminados del Norte, la primera a cargo del Presidente, señor Beux, y la segunda a cargo del Secretario, señor Jourdán.

3. Considerando la triste situación en que se halla la iglesia de Iris, privada de su conductor, la Comisión resuelve hacerle a lo menos dos visitas, la primera a cargo del señor Davit, a fines de mayo, y la segunda, en la Primavera, a cargo del Vicepresidente señor Julio Tron, la que deberá ser más larga, pues el Vicepresidente visitará a todas las familias.

4. Visitar a fines de abril a los colonos de Dorrey (Palmitas), que lo han solicitado. La visita estará a cargo del Vicepresidente y del Secretario.

—Se efectuaron los casamientos de Fritz Karlen con Paula Feldman, y de Mirtha Karlen con Emilio Volz, este último en Montevideo. Los nuevos esposos van a radicarse en Nico Pérez (Minas).

—Don Santiago Ricca y señora volvieron de Iris, vía Montevideo, a causa de la huelga.

SAN PEDRO.

Se efectuó el enlace de Enrique Negrin, de Pablo.

—El pastor Tron visitó a todas las familias de San Pedro y San Juan, acompañado a turno por Luis Gilles, David Artus, Juan Rivoir y Pedro Perrachon.

—Felipe Gardiol (hijo) se casó en segundas nupcias con la hija mayor de Julio Fleury, de Estanzuela.

MIGUELETE.

Fué muy lamentado el fallecimiento de Pedro Rochon, de 45

años, casado con Lidia Cesan, que deja numerosa familia. Con esta muerte y la de Hipólito Bastía, en breve tiempo dos buenas familias se vieron privadas de sus jefes. Expresamos a los afligidos deudos nuestra honda simpatía.

—Se efectuó el enlace de Emilio Travers, de Enrique, con Elvira Walser.

—Don Juan Favat dirige una Escuela Dominical en *Campana.* Los agricultores no encuentran campos; se pide $ 5 y $ 5.50 de arrendamiento y los ganaderos toman todo. El señor Elizalde, colonizador que protegía la agricultura, liquidó todo y se fué para la República Argentina.

—Bartolo Comba compró una chacra en *Sarandí,* lindera con la propiedad de Clemente Malan. Compró también un automóvil.

—La señora María D. viuda Félix, compró en Colonia Miguelete la propiedad de doña Judith viuda Geymonat. Cosechó 2,600 fanegas y vendió como dos mil pesos de lana. A Pedro Long el trigo le dió el 18 por hectárea.

—Esteban Janavel, ex maestro, compró una fracción de campo en Miguelete, a la sucesión Carro.

Lavalle.

Nacimientos. — Juan Máximo Yoset, de Luis M. y Juana Pontet; Juan David Ad Pilon, de Pablo y Juana E. Geymonat; Luis Alfredo Gay, de Julio y Delfina Salvagiot; Juan Daniel Laret, de Amadeo y Leonor Rodríguez; Alcira Paulina Artus, de Ernesto y Adela Clara Gay; Ana Elisa Geymonat, de Juan P. y Juana M. Davyt.

Matrimonios. — Juan Pedro Geymonat de J. Dl., con Juana Margarita Davyt. Juan Esteban Berger, con Juana Margarita Geymonat (de Esteban).

Defunciones. — Alejandro Roman, 11 años, oriental, Miguelete.

Dolores.

Don Enrique Félix se halla muy atrasado de salud. Sufre del estómago y no pasa más que algunas gotas de líquido. Está tan débil que ya no se levanta.

—David Bonissa tuvo la desgracia de perder a dos hijas, una de 12 años y otra de 5. Hay llagas y difteria entre los niños; por ese motivo se suspendió para más adelante la fiesta de la Escuela Dominical, que se había fijado para el 19 de abril.

—La casa que don Francisco Ganthier compró en el pueblo, le sirve de hospital. Estuvieron allí enfermos sus hijos Esteban y Federico, con la señora, y falleció su niñito de pocos días.

Montevideo.

Estuvieron en el Hogar del Ejército de Salvación: Adolfo Jourdan; la señorita Elena Jourdan, que vino para rendir exámenes, y Felipe Avondet (de Estanzuela), que acompañó a su hija, la que fué operada en el Hospital Inglés.

—En el primer año de Medicina se han inscrito 110 estudiantes.

Buenos Aires.

Los amigos del señor Pablo Besson le hicieron una demostración de simpatía con motivo de cumplir los 70 años.

—El señor Penzotti regresó vía Montevideo, de su viaje a Colonia. La colecta para la Sociedad Bíblica sobrepasó lo que se esperaba, siendo el total como sigue: *Colonia Valdense* $ 136.08. *Cosmopolita* $ 22.10. *Tarariras* $ 121.05. (Tarariras $ 32.90. San Pedro $ 12.65. Estanzuela $ 32.75. Riachuelo $ 42.75), lo que da en moneda argentina $ 779.85.

El señor Penzotti desea agradecer a todos los que ayudan para el progreso de la Obra Bíblica, a lo que accedemos gustosos.

—Don Pablo Rostan, de *Venado Tuerto*, se ocupa con taller de carros, vehículos y compra de máquinas usadas y fierros, lo que es ahora buen negocio.

Belgrano.

A su regreso de Iris, el pastor Beux pasó por *Chanilao*, donde estuvo cuatro días para visitar a los Micol (4 familias), Alejandro Poët y la familia Rond, y por *Venado Tuerto*, donde visitó a Esteban Richard y otras familias.

—Pablo Gaydou de Pedro, tuvo que ir a Rosario, para hacerse operar de apendicitis.

—El pastor Beux piensa emprender viaje para el Norte, con el fin de visitar a los diseminados, hacia la mitad de mayo. Irá por Alejandra, Calchaquí, Las Garzas y San Gustavo.

—Las familias de Belgrano agradecen al señor Ernesto Tron por la visita que les hizo. Celebró ocho cultos muy concurridos, que fueron grandemente apreciados. Los cultos tuvieron lugar en la capilla de Belgrano y en las casas de Pedro Gaydou (Wildermuth), Enrique Calame, viuda Rond y viuda Peyronel (Rigby).

Iris.

Victorio Bertinat Bastía, de Colonia Stroeder (Patagones), se trasladó a la provincia de Santa Fe. Va a ocupar el empleo de encargado de un establecimiento agrícola-ganadero de propiedad de su primo Horacio Long.

—La Escuela Dominical de *Villa Iris* cuenta más de 30 niños. Su director, Enrique Tourn, hace mucho empeño. Al Sur de Iris escasea mucho el pasto, pues llovió menos que en el Norte.

—Don Tomás Rochon tuvo a una hija enferma de fiebre gástrica. Ahora está restablecida.

—El bazar realizado a beneficio de la iglesia tuvo todo un éxito, produciendo un saldo líquido de $ 685.50, que ya fueron prestados, esperando una oportunidad para comprar los bancos que precisan, cuando vaya un pastor. Concurrieron a dar realce a la reunión los niños de las Escuelas Dominicales de J. Arauz, el Triángulo, y lote 15, casi todos, y de las otras todos los que pudieron. Los niños declamaron hermosas poesías y cantaron varios himnos.

Paraguay.

Otro hijo del señor Casimiro Ferneron, que estaba en los Valles, fué a prestar servicio en el frente. Tiene así dos hijos entre los combatientes, que han interrumpido sus estudios.

L. J.

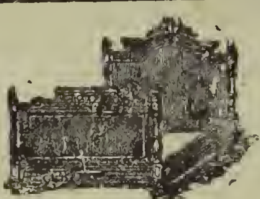
Tienda, Almacen, Ferretería, corralón de maderas y acopio de cereales
de STIEFEL HNOS. Y C.ª
Colonia Belgrano y Est. Wildermuth—F. C. Santa Fe (R. A.)

CARLOS A GARAT
CIRUJANO-DENTISTA
ROSARIO.

FRANCISCO AUTINO—Colonia Suiza
tiene un surtido completo de *árboles frutales ingertados*, de las mejores clases; plantas de adorno y semillas.

HERRERIA Y CARPINTERIA
DE LA
SUCESIÓN ALBERTO REISCH
Fábrica de Carros y Carruajes. Alquila toda clase de vehículos. Servicios de carruajes y carros fúnebres.
COLONIA SUIZA

EMILIO RICCA
Agente de los molinos de viento «AERMOTOR» y «DANDY».—Lubrificados automáticamente y con toda su maquinaria sumergida en aceite.—Se aceita solamente una vez por año.—Los trae y coloca.
COLONIA VALDENSE



Mueblería,
Carpintería
y Cajonería
fúnebre.
de **JOSÉ M. BARREDO**

Muebles finos, Tapicería, Tornería y Colchonería.—Se hace todo trabajo de obra blanca.
Calle Comercio. **Rosario Oriental.**

Dr. OCTAVIO LARRIERA
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
ROSARIO.

FOTOGRAFIA MODERNA
de A. NEMER.
Retratos grandes á lápiz; pago por mensualidades. **N. Helvecia.**

DR. ABELARDO CARNELLI
MÉDICO-CIRUJANO-PARTERO
Plaza Principal. **ROSARIO**

HERRERÍA Y CARPINTERIA
FÁBRICA DE CARROS Y CARRUAJES
de **FRANCISCO MESNER**
Se hierran caballos.—Trabajo esmerado.—Precios módicos
CASA de ENRIQUE REISCH —COLONIA SUIZA.

TALLER DE HERRERÍA, de David Talmón.—Se hace cualquier trabajo en hierro, y composturas.—Precios modicos. En el pueblo de
COLONIA SUIZA.

Aurelio Lacaze
AGRIMENSOR DE NÚMERO
COLONIA.

TRISTÁN MORALES
CIRUJANO-DENTISTA
1280 — Calle Cuareim — 1280
Horas de consulta: de 9 a. m. á 5 p. m.

Restaurant del Globo, de Bartolo Zendron. Posada, buena comida, precios módicos. Se recomienda.—**Rosario.**

Hotel Americano, de Martín Etcheverry. Comodidades para familias y pasajeros.—**Rosario.**

Gran Baratillo, Almacén, Tienda, Bazar, Ferreteria
DE JUAN A. PÉREZ É HIJOS
Precios módicos. Agente de las máquinas segadoras *La Victoriosa*, *Columbia* y *Cocodrilo*.
ROSARIO ORIENTAL

GRAN TIENDA, ALMACEN,
Ferreteria, Zapateria, Pintureria y Barraca
— DE —
JOSÉ OTERO Y ALFARO
Rosario

JUAN FREY E HIJO

Taller mecánico—Depósito de máquinas y accesorios—Molinos a viento—Autos—Cercos y portones de caño.
NUEVA HELVECIA.

LA CASUALIDAD
TIENDA Y MERCERIA
de JUAN FULLE
Casa muy surtida. Máquinas Singer. Zapatería. Ropa Blanca, Fantasía, etc.
ROSARIO

HERRERÍA de ALFREDO DOVAT
PRECIOS MÓDICOS Y ESMERO EN EL TRABAJO
LA PAZ (Colonia Valdense)